

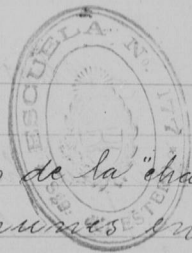
Escuela N^o 177
Liaspa - Noviembre 14 de 1921.



EM

B. J. W. C.

- Canciones populares -



Canciones populares adaptables al tono de la "chacarera o el Gato", Bailes criollos muy comunes en estas regiones y que por lo general los "paisanos" mezclan do la quichua con el castellano -

- Canciones a la quichua -

Nami rini preparacoj
apretando mi sombreroito
quichuapi y castillapi chajrus
roy a cantar orejito.

Mañacajini riaranguí
camin callani capuscaigui
sujta, sujta anunaspani
zoncoita anachiaranguí

Caraypueca senean llanú
huyan cachetias largaska
anaguisitun tencedor
chupitari sortijas unta.

Añatuya nisacera
juainallapascha canpa
casaracus papas richun
dueñoca, dueñolla canpa

Chogo es buena comida
añunuma es mucho mejor
donde entra el huacanchito
ja no hay comparacion

- Otros al castellano -

Así que he de estar de balde
voy a echar una mentira
he visto pasar un bucy
con dos carretas encima

Lo he visto salir un sapo
de la cocina pa afuera
torciéndose los vigotos
y peiniándose la pera

A orillas de una laguna
he visto volar un sapo
he quedado admirado
al verlo volar sin pluma

Lo tuve un lindo caballo
redondo como una bola
tenía una lonjiadurita
de la cruz hasta la cola.

Ah mi caballo que era
como pa salir a comiar
cuando decía, buenas tardes
comiando me hacia bajar

Lo tenía un sombrero
solo copa no tenía
cada vez que galopaba
de corbata me servía

Y tenía unas lindas riendas
pa salir a pasear

era cuero de oreja
asi nomas sin pelar

I tenia una camisa
que parecia unas flores
porque los remiendos tenia
de diferentes colores

como veni volando
de balde digo
porque estoy conversando
con mis amigos

Medicina casera

En nuestra provincia abundan las plantas medicinales - así tenemos el "poteo", pues, un té de las hojas después de la comida es muy digestivo.

La raíz es igualmente medicinal, se toma un pedacito, se raspa bien, se lava y se hace hervir y una vez que esté fría, se bebe cada vez que se sienta sed, especialmente estando con la fiebre o después de una indigestión.

La "malva" es también una medicina que se tiene a mano y que da buenos resultados. Las hojas hervidas en agua y escinadas en Unto resulta una cataplasma que se aplica sobre la dureza que se forma muchas veces en los pechos de una mujer que haya dejado de dar de mamar a un niño, la cataplasma disipa la inflamación. El té de malvas es igualmente bueno para los niños.

El té de "Atamisqui" da un resultado eficaz contra la indigestión y contra el chuecho, porque según algunas opiniones contiene quinina el atamisqui - El té hay que tomarlo sin azucar por la mañana y por la noche a la hora de acostarse.

El té de la corteza del "Chañar", con azucar tostado o miel es muy bueno para la tos. Se ha combatido con este té la tos que siempre persistía en la convalecencia de la gripe, el año que agotó estas regiones esa terrible enfermedad.

El aceite que resulta de la clara de huevo batido es un refrescante para el mal de ojos.

Creencias vanas - Fantasmas etc -



5

Es creencia general entre nuestras gentes de la Cañapaña que los silencios nocturnos cerca de una casa indican que debe morir pronto alguna pariente o amigo.

Igualmente creen que cuando muere algún miembro de la familia, durante el novenario, el alma del difunto vuelve todas las noches a la casa, y se ponen agua en una vasija para que beba el alma.

Existe también la costumbre de las "oprendas"; el 1.º de Noviembre oprendan al cura de la Parroquia con los primeros zapallitos del año o con quesillos, es decir, creyendo que por intermedio del cura debe recibir el difunto.

Existe igualmente la costumbre de velarlo con baile cuando muere un niño de corta edad; los paisanos bailan toda la noche al compás de la guitarra, acordeon o violín y no termina en esto, sino que siguen el baile hasta llegar al cementerio, en el trayecto de distancia en distancia hacen estaciones y bailan tres o mas parejas, y de este modo continúan hasta llegar al Pantón. Dicen que es la manera lógica de velar un niño porque solo así irá a la gloria el angelito.

Julia A. Barra de Leguizamón

pa-
dicam

ro de

nto

agua

el

quia

es

recibir

bai

aisa

itara

re

en el

res

ntt

o la

lo

FOJA EN

BLANCO